



Government Gazette Staatskoerant

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

Regulation Gazette

No. 7229

Regulasiekoerant

Vol. 438

Pretoria, 21 December 2001
Desember

No. 22944



AIDS HELPLINE: 0800-0123-22 Prevention is the cure

CONTENTS

No.		Page No.	Gazette No.
PROCLAMATION			
R. 68	Commissions Act (8/1947): Commission of Inquiry into the fire of the Pretoriusskop Area in the Kruger National Park that broke out on 4 September 2001	4	22944
GOVERNMENT NOTICES			
Agriculture, Department of			
<i>Government Notice</i>			
R. 1386	Animal Diseases Act (35/1984): Correction Notice: Animal Diseases Regulations: Amendment	7	22944
Environmental Affairs and Tourism, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 1388	Constitution of the Republic of South Africa (108/1996): Appointment of a Commission of Inquiry into the fire at the Pretoriusskop Area in the Kruger National Park that broke out on 4 September 2001	8	22944
Health, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 1368	Foodstuffs, Cosmetics and Disinfectants Act (54/1972): Regulations relating to salt: Amendment	8	22944
R. 1373	Foodstuffs, Cosmetics and Disinfectants Act (54/1972): Regulations: Maximum limits for pesticide residues that may be present in foodstuffs: Amendment	9	22944
Justice and Constitutional Development, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 1365	Justices of the Peace and Commissions of Oaths Act (16/1963): Designation of Commissioners of Oaths	17	22944
R. 1366	do.: do	17	22944
Labour, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 1379	Labour Relations Act (66/1995): South African Cotton Textile Processing and Manufacturing Bargaining Council: Renewal of Main Collective Agreement ..	18	22944
R. 1396	Labour Relations Act (66/1995): Furniture, Bedding and Upholstery Bargaining Council: Extension of period of operation of Main Collective Agreement	19	22944
Minerals and Energy, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 1382	Mines and Works Act (27/1956): Declaration of work in national interest: African Rainbow Minerals and Exploration (Pty) Limited	19	22944
R. 1383	do.: do.: De Beers—Finsch Mine	20	22944
South African Revenue Service			
<i>Government Notices</i>			
R. 1392	Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/1127)	21	22944

INHOUD

No.		Bladsy No.	Koerant No.
PROKLAMASIE			
R. 68	Kommissiewet (8/1947): Kommissie van Ondersoek na die brand in die Pretoriusskop-gebied in die Nasionale Krugerwildtuin wat op 4 September 2001 uitgebreek het	5	22944
GOEWERMENSKENNISGEWINGS			
Arbeid, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewings</i>			
R. 1379	Wet op Arbeidsverhoudinge (66/1995): Bedingsraad vir die Suid-Afrikaanse Katoentekstiel Verwerkings- en Vervaardigingsnywerheid: Hernuwing van Hoof Kollektiewe Ooreenkoms	18	22944
R. 1396	Wet op Arbeidsverhoudinge (66/1995): Meubel-, Beddegoed- en Stofferingsnywerheid Groter Noordelike Streek: Verlenging van tydperk van Kollektiewe Hofooreenkoms	19	22944
Gesondheid, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewings</i>			
R. 1368	Wet op Voedingsmiddels, Skoonheidsmiddels en Ontsmettingsmiddels (54/1972): Regulasies betreffende sout: Wysiging	8	22944
R. 1373	Wet op Voedingsmiddels, Skoonheidsmiddels en Ontsmettingsmiddels (54/1972): Regulasies: Maksimum perke vir plaagdoderresidus wat in voedingsmiddels aanwesig mag wees: Wysiging ..	13	22944
Justisie en Staatskundige Ontwikkeling, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewings</i>			
R. 1365	Wet op Vrederegters en Kommissarisse van Ede (16/1963): Aanwysing van Kommissarisse van Ede	17	22944
R. 1366	do.: do	18	22944
Landbou, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewing</i>			
R. 1386	Wet op Dieresiektes (35/1984): Verbeteringskennisgewing: Dieresiekteregulasies: Wysiging	8	22944
Minerale en Energie, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewings</i>			
R. 1382	Wet op Myne en Bedrywe (27/1956): Verklaring van werk in nasionale belang: African Rainbow Minerals and Exploration (Pty) Limited	19	22944
R. 1383	do.: do.: De Beers—Finsch Mine	20	22944
Omgewingsake en Toerisme, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewing</i>			
R. 1388	Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika (108/1996): Aanstelling van 'n Kommissie van Ondersoek na die brand in die Pretoriusskop-gebied in die Nasionale Krugerwildtuin wat op 4 September 2001 uitgebreek het	8	22944
Suid-Afrikaanse Inkomstediens			
<i>Goewermenskennisgewings</i>			
R. 1392	Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/1/1127)	21	22944

No.		Page No.	Gazette No.	No.		Bladsy No.	Koerant No.
R. 1393	do.: Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/1128)	22	22944	R. 1393	do.: Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/1/1128)	23	22944
R. 1394	do.: Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/1129)	24	22944	R. 1394	do.: Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/1/1129)	24	22944
R. 1395	do.: Amendment of Schedule No. 3 (No. 3/507)	25	22944	R. 1395	do.: Wysiging van Bylae No. 3 (No. 3/507)	25	22944

PROCLAMATION

by the Acting President of the Republic of South Africa

No. R. 68, 2001

COMMISSION OF INQUIRY INTO THE FIRE AT THE PRETORIUSKOP AREA IN THE KRUGER NATIONAL PARK THAT BROKE OUT ON 4 SEPTEMBER 2001

Under the powers vested in me by section 1 of the Commissions Act, 1947 (Act No. 8 of 1947), I hereby declare that the provisions of that Act shall be applicable to the Commission of Inquiry into the Fire at the Pretoriuskop Area in the Kruger National Park that broke out on 4 September 2001 and I hereby make the regulations in the Schedule with reference to the said Commission.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa on this Eleventh day of December, Two Thousand and One.

J. ZUMA

(Acting) President

By Order of the President-in-Cabinet:

M. V. MOOSA

Minister of the Cabinet

SCHEDULE

REGULATIONS

1. In these regulations, unless the context otherwise indicates—

“**Chairperson**” means the Chairperson of the Commission;

“**Commission**” means the the Commission of Inquiry into the fire at the Pretoriuskop area in the Kruger National Park that broke out on 4 September 2001;

“**document**” includes any book, pamphlet, record, list, circular, plan, placard, poster, publication, drawing, photograph or picture;

“**Inquiry**” means the inquiry conducted by the Commission;

“**member**” means a member of the Commission;

“**officer**” means a person in the full-time service of the State or an employee of South African National Parks who has been appointed or designated to assist the Commission in the execution of its functions;

“**premises**” includes any land, building, structure, part of a building or structure, vehicle, conveyance or aircraft.

2. The proceedings of the Commission shall be recorded in the manner determined by the chairperson.

3. (a) Any person appointed or designated to take down or record the proceedings of the Commission in shorthand or by mechanical means or to transcribe such proceedings which have been so taken down or recorded shall at the outset take an oath or make an affirmation in the following form:

“I AB, declare under oath/affirm and declare—

- (i) that I shall faithfully and to the best of my ability take down/record the proceedings of the Commission of Inquiry into the fire at the Pretoriuskop area in the Kruger National Park that broke out on 4 September 2001, in shorthand/by mechanical means as ordered by the Chairperson of the Commission;
- (ii) that I shall transcribe fully and to the best of my ability any shorthand notes/mechanical record of the proceedings of the said Commission made by me or by any other person”.

(b) No shorthand notes or mechanical record of the proceedings of the Commission shall be transcribed, except by order of the chairperson.

4. Every person employed in the execution of the functions of the Commission, including any person referred to in regulation 3(a), shall aid in preserving secrecy in regard to any matter or information that may come to his or her knowledge in the performance of his or her duties in connection with the said functions, except in so far as the publication of such matter or information shall be necessary for the purposes of the report of the Commission, and every such person, except the chairperson, a member or any officer, shall, before performing any duty with the Commission, take and subscribe before the chairperson an oath of fidelity or secrecy in the following form:

“I, AB, declare under oath/affirm and declare that except in so far as it shall be necessary in the performance of my duties in connection with the functions of the Commission of Inquiry into the fire at the Pretoriuskop area in the Kruger National Park that broke out on 4 September 2001, or by order of a competent court, shall not communicate to any person any matter or information which may come to my knowledge in connection with the inquiry of the said Commission, or suffer or permit any person to have access to any records of the Commission, including any note, record or transcription of the proceedings of the said Commission in my possession or custody or in the possession or custody of the said Commission or any officer.”

5. No person who is in terms of regulation 4 required to take and subscribe an oath of fidelity or secrecy shall communicate to any other person any matter or information which have come to his or her knowledge in connection with the inquiry of the Commission or suffer or permit any other person to have access to any records of the Commission, except in so far as it shall be necessary in the performance of his or her duties in connection with the functions of the Commission or by order of a competent court.

6. The chairperson may designate one or more knowledgeable persons to assist the Commission in the performance of some of its functions, in a capacity other than that of a member.

7. The chairperson or an officer generally or specially authorised thereto by the chairperson shall administer an oath to or accept an affirmation from any witness appearing before the Commission.

8. All the evidence and addresses heard by the Commission shall be heard in public: Provided that the chairperson may, in his discretion, exclude from the place where such evidence is to be given or such address is to be delivered any class of persons whose presence at the hearing of such evidence or address is, in his opinion not necessary or desirable.

9. Where, at the time of any person giving evidence before the Commission, members of the general public are or have been excluded in terms of regulation 8 from attendance at the proceedings of the Commission, the chairperson may, on the request of such a person, direct that no person shall disclose in any manner whatsoever the name or address of such person or any information likely to reveal his or her identity.

10. Any witness appearing before the Commission may only be cross-examined by a person if the chairperson permits such cross-examination by such person because the chairperson deems it necessary in the interest of the functions of the Commission.

11. Any witness appearing before the Commission may, in the discretion of the chairperson and in such manner as may be determined by him, be assisted by an advocate or an attorney.

12. An officer, attorney or advocate designated thereto by the chairperson may be present at the hearing of evidence at the inquiry and may adduce evidence and arguments relating to the inquiry.

13. Whenever the Commission is satisfied upon evidence or information presented to it that the Commission's inquiry may adversely affect any existing, instituted or pending legal proceedings or any investigation instituted in terms of any law, evidence which is relevant to such legal proceedings or investigation shall be dealt with by the Commission in such a manner as not to affect adversely such legal proceedings or investigation.

14. (a) No person shall, without the written permission of the chairperson, disseminate any document submitted to the Commission by any person in connection with the inquiry or publish the contents or any portion of the contents of such document.

(b) No person may without the written permission of the chairperson peruse any document, including any statement which is destined to be submitted to the chairperson, or intercept it whilst it is being taken or forwarded to the chairperson.

15. No person shall, except in so far as it may be necessary in the execution of the terms of reference of the Commission, publish or furnish to any other person the report of the Commission or any copy or any part thereof or information regarding the consideration of evidence by the Commission before the expiration of a period of 14 days after the report has been submitted to the President: Provided that the President may authorise such publication or furnishing before the expiration of that period.

16. No person shall insult, disparage or belittle the chairperson or any member of the Commission or disrupt or prejudice the proceedings or anticipate the findings, of the Commission.

17. Any person who—

(a) contravenes a provision of regulations 5, 9, 14, or 15; or

(b) contravenes a provision of regulation 16, shall be guilty of an offence and liable on conviction—

(i) in the case of an offence referred to in paragraph (a), to a fine, or to imprisonment for a period not exceeding six months; and

(ii) in the case of an offence referred to in paragraph (b), to a fine, or to imprisonment for a period not exceeding twelve months.

PROKLAMASIE

van die Waarnemende President van die Republiek van Suid-Afrika

No. R. 68, 2001

KOMMISSIE VAN ONDERSOEK NA DIE BRAND IN DIE PRETORIUSKOP-GEBIED IN DIE NASIONALE KRUGERWILDTUIN WAT OP 4 SEPTEMBER 2001 UITGEBREEK HET

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 1 van die Kommissiewet, 1947 (Wet No. 8 van 1947), verklaar ek hierby dat die bepalinge van daardie Wet van toepassing is op die Kommissie van Onderzoek na die Brand in die Pretoriuskop-gebied in die Nasionale Krugerwildtuin wat op 4 September 2001 uitgebreek het en vaardig ek hierby regulasies in die Bylae vervat met betrekking tot genoemde kommissie uit.

Gegee onder my hand en seël van die Republiek van Suid-Afrika op hede die elfde dag van Desember Tweeduisend-en-een.

J. ZUMA

(Waarnemende) President

Op las van die President-in-Kabinet:

M. V. MOOSA

Minister van die Kabinet

BYLAE REGULASIES

1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

“**Voorsitter**” die Voorsitter van die Kommissie;

“**Kommissie**” die Kommissie van Ondersoek na die Brand in die Pretoriuskop-gebied in die Nasionale Krugerwildtuin wat op 4 September 2001 uitgebreek het;

“**dokument**” ’n boek, pamflet, aantekening, lys, omsendbrief, plan, plakkaat, publikasie, tekening, foto of prent;

“**Ondersoek**” die ondersoek wat deur die Kommissie gedoen word;

“**Lid**” ’n lid van die Kommissie;

“**beampte**” iemand wat in die voltydse diens van die Staat of ’n werknemer van die Suid-Afrikaanse Nasionale Parke is en wat aangestel of aangewys is om die Kommissie met die uitvoering van sy werksaamhede behulpsaam te wees;

“**perseel**” grond of ’n gebou, struktuur, gedeelte van ’n gebou of struktuur, voertuig, vervoermiddel of lugvaartuig.

2. Die verrigtinge van die Kommissie sal genotuleer word op die wyse deur die voorsitter bepaal.

3. (a) Enige iemand wat aangestel of aangewys is om die verrigtinge van die Kommissie in snelskrif aan te teken of op meganiese wyse op te neem of om sodanige verrigtinge wat aangeteken of opgeneem is, te transkribeer, moet vooraf ’n eed of bevestiging in die volgende vorm aflê:

“Ek, AB, verklaar onder eed/bevestig en verklaar—

- (i) dat ek getrou en na my beste vermoë die verrigtinge van die Kommissie van Ondersoek na die Brand in die Pretoriuskop-gebied in die Nasionale Krugerwildtuin wat op 4 September 2001 uitgebreek het in snelskrif sal aanteken/op meganiese wyse sal opneem soos deur die Voorsitter van die Kommissie gelas;
- (ii) dat ek enige snelskrif-aantekeninge/meganiese opname van die verrigtinge van genoemde Kommissie wat deur my of iemand anders gemaak is, volledig en an my beste vermoë sal transkribeer”.

(b) Geen snelskrif-aantekeninge of meganiese opname van die verrigtinge van die Kommissie word getranskribeer nie, behalwe op las van die Voorsitter.

4. Elke persoon wat help met die uitvoering van die Kommissie se werksaamhede, met inbegrip van enige iemand waarna verwys word in regulasies 3(a), moet ten aansien van enige aangeleentheid of inligting wat by die vervulling van sy of haar pligte in verband met genoemde werksaamhede, geheimhouding help bewaar, behalwe vir sover bekendmaking van sodanige aangeleentheid of inligting vir die doeleindes van die Kommissie se verslag nodig is, en elke sodanige persoon, behalwe die Voorsitter, ’n lid of ’n beampte, moet voordat hy/sy enige diens in verband met die Kommissie verrig, ’n eed van getrouheid of geheimhouding voor die Voorsitter in die volgende vorm aflê en onderteken:

“Ek, AB., verklaar onder eed/bevestig en verklaar dat, behalwe vir sover dit by die uitvoering van my pligte in verband met die werksaamhede van die Kommissie van Ondersoek na die Brand in die Pretoriuskop-gebied in die Nasionale Krugerwildtuin wat op 4 September 2001 uitgebreek het of ingevolge ’n bevel van ’n bevoegde hof nodig is, ek geen aangeleentheid of inligting wat in verband met genoemde Kommissie se ondersoek tot my kennis kom, aan enig-iemand sal meedeel nie en niemand sal toelaat of veroorloof om toegang tot inligtingstukke van die Kommissie te verkry nie, met inbegrip van enige aantekeninge, opname of transkripsie van die verrigtinge van genoemde Kommissie in by besit of bewaring, of in die besit of bewaring van genoemde Kommissie of enige ander beampte.”

5. Geen persoon wat ingevolge regulasie 4 ’n eed van getrouheid of geheimhouding aflê, mag enige aangeleentheid of inligting wat in verband met die Kommissie se ondersoek tot sy of haar kennis gekom het, aan iemand anders meedeel of iemand toelaat of veroorloof om toegang te verkry tot inligtingstukke van die Kommissie nie, behalwe vir sover dit by die uitoefening van sy/haar pligte in verband met die werksaamhede van die Kommissie of ingevolge ’n bevel van ’n bevoegde hof nodig is.

6. Die Voorsitter kan een of meer kundige persone aanwys om die Kommissie in ’n ander hoedanigheid as ’n lid behulpsaam te wees by die verrigting van sekere van sy werksaamhede.

7. Die Voorsitter of ’n beampte deur die Voorsitter in die algemeen of spesisaal daartoe gemagtig, moet ’n getuie wat voor die Kommissie verskyn ’n eed opleë of van hom/haar ’n bevestiging afneem.

8. Alle getuienis en voorleggings voor die Kommissie moet in die openbaar aangehoor word, met die voorbehoud dat die Voorsitter, volgens sy diskresie, enige tipe persoon of persone wie se teenwoordigheid in sy opinie nie nodig of wenslik is nie, van sodanige perseel mag uitsluit.

9. Indien lede van die publiek ingevolge regulasie 8 uitgesluit is of was van die verrigtinge van die Kommissie waartydens enige persoon getuienis gelewer het voor die Kommissie, mag die Voorsitter op versoek van so 'n persoon gelas dat niemand die naam of adres van sodanige persoon of enige ander inligting wat waarskynlik sy of haar identiteit sal openbaar, op enige wyse hoegenaamd bekend maak nie.

10. 'n Getuie wat voor die Kommissie verskyn, mag slegs deur 'n persoon in kruisverhoor geneem word indien die Voorsitter sodanige kruisverhoor deur daardie persoon toelaat omdat die Voorsitter dit in belang van die werksaamhede van die Kommissie nodig ag.

11. 'n Getuie wat voor die Kommissie verskyn, kan na goeë dunde van die Voorsitter en op 'n wyse wat hy of sy bepaal, deur 'n advokaat of prokureur bygestaan word.

12. 'n Beampte, prokureur of advokaat wat deur die Voorsitter daatoe aangewys is, kan by die aanhoor van getuienis tydens die ondersoek aanwesig wees en getuienis en argumente aanvoer wat op die ondersoek betrekking het.

13. Indien die Kommissie op grond van getuienis of inligting aan hom voorgelê, oortuig is dat die Kommissie se ondersoek enige bestaande, ingestelde of hangende regsproses of enige ondersoek wat ingevolge die bepalinge van enige wet ingestel is, nadelig kan raak, moet getuienis wat ter sake is by sodanige regsproses of ondersoek op so 'n wyse hanteer word deur die Kommissie dat daardie regsproses of ondersoek nie daardeur nadelig geraak word nie.

14. (a) Niemand mag sonder die skriftelike toestemming van die Voorsitter 'n dokument wat in verband met die ondersoek deur enige persoon aan die Kommissie voorgelê is, versprei of die inhoud of 'n gedeelte van die inhoud van so 'n dokument publiseer nie.

(b) Niemand mag sonder die skriftelike toestemming van die Voorsitter enige dokument, met inbegrip van enige verklaring, wat bestem is om aan die Voorsitter voorgelê te word, lees of onderskep terwyl dit na die Voorsitter geneem of aan hom versend word nie.

15. Niemand mag, behalwe vir sover dit by die uitvoering van die Kommissie se opdrag nodig is, die verslag van die Kommissie of 'n tussentydse verslag of 'n afskrif of 'n gedeelte daarvan of inligting met betrekking tot die oorweging van getuienis deur die Kommissie publiseer of aan iemand anders vir publikasie verstrek voor die verstryking van 'n tydperk van 14 dae nadat dit aan die President voorgelê is nie: Met dien verstande dat die President die publikasie van enige sodanige verslag kan magtig voordat sodanige tydperk verstryk het.

16. Niemand mag die Voorsitter of 'n lid van die Kommissie beledig of verkleineer of neerhalend na hom/haar verwys of die verrigtinge of die bevindings van die Kommissie vooruitloop nie.

17. Enige iemand wat—

(a) 'n bepaling van regulasies 5, 9, 14, of 15; oortree; of

(b) 'n bepaling van regulasie 16 oortree, is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar—

(i) in die geval van 'n misdryf genoem in paragraaf (a), met 'n boete, of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande; en

(ii) in die geval van 'n misdryf genoem in paragraaf (b), met 'n boete, of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens twaalf maande.

GOVERNMENT NOTICES GOEWERMENSKENNISGEWINGS

DEPARTMENT OF AGRICULTURE DEPARTEMENT VAN LANDBOU

No. R. 1386

21 December 2001

CORRECTION NOTICE

ANIMAL DISEASES ACT, 1984 (ACT No. 35 OF 1984)

ANIMAL DISEASES REGULATIONS: AMENDMENT

The Schedule to Government Notice No. R. 885 of 21 September 2001, published in *Government Gazette* No. 22673 of the said date is hereby corrected by the substitution for the word "Heidelberg" in clause 2 of the word "Helderberg".

No. R. 1386**21 Desember 2001****VERBETERINGSKENNISGEWING**

WET OP DIERESIEKTES, 1984 (WET No. 35 VAN 1984)

DIERESIEKTEREGULASIES: WYSIGING

Die Bylae by Goewermentskennisgewing No. R. 885 van 21 September 2001, gepubliseer in *Staatskoerant* No. 22673 van vermelde datum word hiermee verbeter deur die woord "Heidelberg" in klousule 2 met die woord "Helderberg" te vervang.

**DEPARTMENT OF ENVIRONMENTAL AFFAIRS AND TOURISM
DEPARTEMENT VAN OMGEWINGSKE EN TOERISME****No. R. 1388****21 Desember 2001****APPOINTMENT OF A COMMISSION OF INQUIRY INTO THE FIRE AT THE PRETORIUSKOP AREA IN
THE KRUGER NATIONAL PARK THAT BROKE OUT ON 4 SEPTEMBER 2001**

It is hereby notified for general information that the Acting President has appointed Mr David Dlamafa Ngobeni as sole member and chairperson of the Commission of Inquiry into the Fire at the Pretoriuskop Area in the Kruger National Park that broke out on 4 September 2001 in terms of section 84 (2) (f) of the Constitution of the Republic of South Africa, 1996 (Act No. 108 of 1996).

No. R. 1388**21 Desember 2001****AANSTELLING VAN 'N KOMMISSIE VAN ONDERSOEK NA DIE BRAND IN DIE PRETORIUSKOP-GEBIED IN DIE
NASIONALE KRUGERWILDTUIN WAT OP 4 SEPTEMBER 2001 UITGEBREEK HET**

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Waarnemende President mnr. David Dlamafa Ngobeni as voorsitter en enigste lid van die Kommissie van Onderzoek na die Brand in die Pretoriuskop-gebied in die Nasionale Krugerwildtuin wat op 4 September 2001 uitgebreek het, aangestel het in terme van artikel 84 (2) (f) van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1996 (Wet No. 108 van 1996).

**DEPARTMENT OF HEALTH
DEPARTEMENT VAN GESONDHEID****No. R. 1368****21 Desember 2001**

FOODSTUFFS, COSMETICS AND DISINFECTANTS ACT, 1972 (ACT No. 54 OF 1972)

REGULATIONS RELATING TO SALT: AMENDMENT

The Minister of Health has, in terms of section 15 (1) of the Foodstuffs, Cosmetics and Disinfectants Act, 1972 (Act No. 54 of 1972), made the regulations in the Schedule.

SCHEDULE

1. In these regulations "the Regulations" means the regulations published under Government Notice No. R. 239 of 16 March 2001.

Amendment of regulation 6 of the Regulations

2. Regulation 6 of the Regulations is hereby amended by the deletion of the expression "below in amounts not".

Amendment of regulation 9 of the Regulations

3. Regulation 9 (3) of the Regulations is hereby amended by the substitution for the expression "regulation 5" of the expression "regulation 4".

M. TSHABALALA-MSIMANG**Minister of Health****No. R. 1368****21 Desember 2001**

WET OP VOEDINGSMIDDELS, SKOONHEIDSMIDDELS EN ONTSMETTINGSMIDDELS, 1972 (WET No. 54 VAN 1972)

REGULASIES BETREFFENDE SOUT: WYSIGING

Die Minister van Gesondheid het, kragtens artikel 15 (1) van die Wet op Voedingsmiddels, Skoonheidsmiddels en Ontsmettingsmiddels, 1972 (Wet No. 54 van 1972), die regulasies in die Bylae uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie regulasies beteken "die Regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 239 van 16 Maart 2001.

Wysiging van regulasie 6 van die Regulasies

2. Regulasie 6 van die Regulasies word hierby gewysig deur die uitdrukking "hieronder bevat in hoeveelhede" deur die uitdrukking "bevat" te vervang.

Wysiging van regulasie 9 van die Regulasies

3. Regulasie 9 (3) van die Regulasies word hierby gewysig deur die uitdrukking "regulasie 5" deur die uitdrukking "regulasie 4" te vervang.

M. TSHABALALA-MSIMANG

Minister van Gesondheid

No. R. 1373

21 December 2001

FOODSTUFFS, COSMETICS AND DISINFECTANTS ACT, 1972 (ACT No. 54 OF 1972)

**REGULATIONS GOVERNING THE MAXIMUM LIMITS FOR PESTICIDE RESIDUES THAT MAY BE
PRESENT IN FOODSTUFFS: AMENDMENT**

The Minister of Health intends, in terms of section 15 (1) of the Foodstuffs, Cosmetics and Disinfectants Act, 1972 (Act No. 54 of 1972), to make the regulations in the Schedule.

Interested persons are invited to submit any substantiated comments on the proposed regulations or any representations they wish to make in regard thereto to the Director-General of Health, Private Bag X828, Pretoria, 0001 (for the attention of the Director: Food Control), within two months of the date of publication of this notice.

SCHEDULE

1. In these regulations "the Regulations" means the regulations published under Government Notice No. R. 246 of 11 February 1994, as corrected by Government Notice No. R. 1448 of 26 August 1994 and Government Notice No. R. 494 of 8 June 2001.

Amendment of the Annex of the Regulations

2. The Annex of the Regulations is hereby amended by—

(1) the insertion of the following particulars in the correct alphabetical order:

I Chemical substance	II Foodstuff	III Maximum residue limit (mg/kg)
Abamectin.....	Citrus and potatoes.....	0,01
Acibenzolar-S-methyl (acibenzolar-S-methyl determined as its metabolite CGA 210007 and expressed as acibenzolar-S-methyl...)	Mangoes..... Tomatoes.....	0,5 0,2
Azoxystrobin.....	Mealies (green).....	0,05
Benalaxyl.....	Potatoes.....	0,05
Beta-cyfluthrin.....	Potatoes.....	0,05
Beta-cypermethrin (sum of isomers).....	Grapes, groundnuts, macadamia nuts, mealies (green) and plums... Beans, cruciferae and peas..... Citrus, peaches and tomatoes..... Apples, pears, sorghum and wheat.....	0,05 0,1 0,2 0,5
Carbendazim.....	Mealies (green)..... Tomatoes.....	0,5 0,2
Cartap hydrochloride.....	Onions.....	5,0
Chlormequat (chlormequat cation)	Pears.....	2,0
Chlorphenapyr.....	Grapes..... Plums..... Potatoes.....	0,5 0,1 0,01
Cyclanilide.....	Cotton seed.....	0,2
Cymoxanil.....	Potatoes.....	0,01
Cyromazine (sum of cyromazine and melamine).....	Mushrooms..... Potatoes.....	2,0 0,05
Deltamethrin.....	Lettuce and sorghum.....	0,1 ¹
Dimethomorph.....	Tomatoes.....	0,1
Etoxazole.....	Tomatoes.....	0,2
Famoxadone.....	Grapes..... Potatoes..... Tomatoes.....	1,0 0,02 0,2
Fenamidone.....	Potatoes.....	0,01
Fenpropathrin (sum of isomers)	Citrus.....	0,5 ²
Fosthiazate.....	Bananas..... Citrus.....	0,05 0,1
Haloxifop (haloxifop esters, haloxifop and its conjugates, expressed as haloxifop).....	Beans (green) and peas..... Beetroot.....	0,2 0,5
Imidacloprid.....	Tomatoes.....	0,1
Indoxacarb	Cabbage..... Tomatoes.....	1,0 0,1

1 Was 0,05 mg/kg for sorghum

2 Was 0,05 mg/kg

I Chemical substance	II Foodstuff	III Maximum residue limit (mg/kg)
Iprovalicarb (sum of iprovalicarb and its diastereomers expressed as iprovalicarb).....	Grapes and tomatoes..... Potatoes.....	0,5 0,05
Lambda-cyhalothrin.....	Apples, grapes (table), pears and plums..... Apricots and peaches.....	0,2 0,5
Milbemectin (sum of milbemectins A3 and A4).....	Apples and tomatoes.....	0,01
Phosmet [sum of phosmet and its oxygen analogue (fat soluble)]...	Apples..... Pears.....	5,0 2,0
Phosphorous acid.....	Grapes.....	25,0
Piperonyl butoxide.....	Apples, apricots, beans (green), citrus, cruciferae, cucurbits, grapes (table), guavas, lettuce, peaches, pears, plums and tomatoes.....	5,0
Prochloraz (sum of prochloraz and its metabolites containing the 2,4,6-trichlorophenol moiety, expressed as prochloraz).....	Ginger.....	10,0
Propaquizafop.....	Clover..... Cucurbits.....	0,1 0,2
Pymetrozine.....	Cabbage..... Cotton (seed).....	0,02 0,05
Pyraclostrobin (sum of pyraclostrobin and its metabolite BF 500-3).....	Citrus.....	0,1
Pyrethrins.....	Apples, apricots, beans (green), citrus, cruciferae, cucurbits, grapes (table), guavas, lettuce, peaches, pears, plums and tomatoes.....	1,0
Pyriproxifen.....	Citrus.....	0,2
Quinoxifen (quinoxifen).....	Grapes.....	1,0
Quizalofop-P-tefuryl.....	Canola..... Fat and meat..... Liver..... Milk	0,05 0,02 0,2 0,5
Spinosad [the sum of spinosad (spinosyns A and D) and its metabolites spinosyn K, spinosyn B and N-demethyl spinosyn].....	Potatoes..... Tomatoes.....	0,02 0,2
Spiroxamine.....	Peas.....	0,1
Tau-fluvalinate.....	Wheat.....	0,01
Tebuconazole.....	Grapes.....	2,0

I Chemical substance	II Foodstuff	III Maximum residue limit (mg/kg)
Tetraconazole (tetraconazole).....	Grapes.....	0,5
Thiacloprid (thiacloprid).....	Apples.....	1,0
Thiamethoxam (sum of thiamethoxam and its metabolite CGA 322704).....	Apples.....	0,02
	Cotton seed.....	0,05
Triadimenol.....	Soya beans.....	0,05
Trifloxystrobin.....	Citrus.....	0,1
	Cucurbits.....	0,05
Triflumuron.....	Chicken fat.....	0,1
Zeta-cypermethrin (sum of isomers).....	Cotton seed, grapes, groundnuts and macadamia nuts.....	0,05
	Beans, cruciferae and peas.....	0,1
	Peaches and tomatoes.....	0,2
	Apples, mealies (green), pears, sorghum and wheat.....	0,5

DR TSHABALALA-MSIMANG

MINISTER OF HEALTH

DATE:

No. R. 1373**21 Desember 2001**

WET OP VOEDINGSMIDDELS, SKOONHEIDSMIDDELS EN ONTSMETTINGSMIDDELS, 1972 (WET No. 54 VAN 1972)

**REGULASIES BETREFFENDE DIE MAKSIMUM PERKE VIR PLAAGDODERRESIDU'S WAT IN VOEDINGSMIDDELS
AANWESIG MAG WEES: WYSIGING**

Die Minister van Gesondheid is voornemens om kragtens artikel 15 (1) van die Wet op Voedingsmiddels, Skoonheidsmiddels en Ontsmettingsmiddels, 1972 (Wet No. 54 van 1972), die regulasies in die Bylae uit te vaardig.

Belanghebbendes word versoek om binne twee maande na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing gemotiveerde kommentaar oor of vertoë in verband met die voorgestelde regulasies in te dien by die Direkteur-generaal van Gesondheid, Privaat Sak X828, Pretoria, 0001 (vir die aandag van die Direkteur: Voedselbeheer).

BYLAE

1. In hierdie regulasies beteken "die Regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 246 van 11 Februarie 1994, soos verbeter by Goewermentskennisgewing No. R. 1448 van 26 Augustus 1994 en Goewermentskennisgewing No. R. 494 van 8 Junie 2001.

Wysiging van die Aanhangel van die Regulasies

2. Die Aanhangel van die Regulasies word hierby gewysig deur—

(1) die invoeging van die volgende besonderhede in die korrekte alfabetiese posisie:

I Chemiese stof	II Voedingsmiddel	III Maksimum residu- perk (mg/kg)
Abamektien.....	Aartappels en sitrus.....	0,01
Asibensolar-S-metiel (asibensolar-S-metiel, bepaal as sy metaboliet CGA 210007 en uitgedruk as asibensolar-S-metiel).....	Mango's..... Tamaties.....	0,5 0,2
Asoksistrobien.....	Mielies (groen).....	0,05
Benalaksiel.....	Aartappels.....	0,05
Beta-siflutrien.....	Aartappels.....	0,05
Beta-sipermetrien (som van isomere).....	Druife, grondbone, makadamianeute, mielies (groen) en pruime..... Bone, ertjies en koolgewasse Perskes, sitrus en tamaties..... Appels, koring, pere en sorghum .	0,05 0,1 0,2 0,5
Chloorfenapir.....	Aartappels..... Druife..... Pruime.....	0,01 0,5 0,1
Chloormekwat (chloormekwat-kation).....	Pere.....	2,0
Deltametrien.....	Blaarslaai en sorghum.....	0,1 ¹
Dimetomorf.....	Tamaties.....	0,1
Etoksasool.....	Tamaties.....	0,2
Famoksadoon (famoksadoon).....	Aartappels..... Druife..... Tamaties.....	0,02 1,0 0,2
Fenamidoon.....	Aartappels.....	0,01
Fenpropatrien (som van isomere) ..	Sitrus.....	0,5 ²
Fosforigsuur.....	Druife.....	25,0
Fosmet [som van fosmet en sy suurstofanaloo (vet-oplosbaar)]	Appels..... Pere.....	5,0 2,0
Fostiasaat.....	Piesangs..... Sitrus.....	0,05 0,1
Haloksifop (haloksifop-esters, haloksifop en sy konjugate, uitgedruk as haloksifop).....	Beet..... Bone (groen) en ertjies.....	0,5 0,2
Imidaklopried.....	Tamaties.....	0,1
Indoksakarb.....	Kool..... Tamaties.....	1,0 0,1

1 Was 0,05 mg/kg vir sorghum

2 Was 0,05 mg/kg

I Chemiese stof	II Voedingsmiddel	III Maksimum residu- perk (mg/kg)
Iprovalikarb (som van iprovalikarb en sy diastereomere uitgedruk as iprovalikarb).....	Aartappels..... Druive en tamaties.....	0,05 0,5
Karbendasiem.....	Mielies (groen)..... Tamaties.....	0,5 0,2
Kartaphidrochloried.....	Uie.....	5,0
Kinoksifeen (kinoksifeen).....	Druive.....	1,0
Kisalofof-P-tefuriel.....	Canola..... Lever..... Melk Vet en vleis.....	0,05 0,2 0,5 0,02
Lambda-sihalotrien.....	Appels, druive (tafel), pere en pruime..... Appelkose en perskes.....	0,2 0,5
Milbemektien (som van milbemektiene A3 en A4).....	Appels en tamaties.....	0,01
Pimetrosien.....	Katoensaad..... Kool.....	0,05 0,02
Piperonielbutoksied.....	Appels, appelkose, blaarslaai, bone (groen), druive (tafel), koejawels koolgewasse, sitrus, pampoengewasse, pere, perskes, pruime en tamaties.....	5,0
Piraklostrobien (som van piraklostrobien en sy metaboliet BF 500-3).....	Sitrus.....	0,1
Piretriene.....	Appels, appelkose, blaarslaai, bone (groen), druive (tafel), koejawels, koolgewasse, pampoengewasse, perskes, pere, pruime, sitrus en tamaties.....	1,0
Piriproksifeen.....	Sitrus.....	0,2
Prochlooras (som van prochlooras en sy metaboliete wat die 2,4,6-trichloorfenolgedeelte bevat, uitgedruk as prochlooras).....	Gemmer.....	10,0
Propakisafop.....	Klawer..... Pampoengewasse.....	0,1 0,2

I Chemiese stof	II Voedingsmiddel	III Maksimum residu- perk (mg/kg)
Siklanilied.....	Katoensaad.....	0,2
Simoksaniel.....	Aartappels.....	0,01
Siromasien (som van siromasien en melamien).....	Aartappels..... Sampioene.....	0,05 2,0
Spinosad [som van spinosad (spinosine A en D) en sy metaboliete spinosin K, spinosin B en N-demetiel-spinosin].....	Aartappels..... Tamaties.....	0,02 0,2
Spiroksamien.....	Ertjies.....	0,1
Tau-fluvalinaat.....	Koring.....	0,01
Tebukonasool.....	Druife.....	2,0
Tetrakonasool (tetrakonasool).....	Druife.....	0,5
Tiaklopried (tiaklopried).....	Appels.....	1,0
Tiametoksaam (som van tiametoksaam en sy metaboliet CGA 322704).....	Appels..... Katoensaad.....	0,02 0,05
Triadimenol.....	Sojabone.....	0,05
Trifloksistrobien.....	Pampoengewasse..... Sitrus.....	0,05 0,1
Triflumuroon.....	Hoendervet.....	0,1
Zeta-sipermetrien (som van isomere).....	Druife, grondbone, katoensaad en makadamianeute..... Bone, ertjies en koolgewasse Perskes en tamaties..... Appels, koring, mielies (groen), pere en sorghum	0,05 0,1 0,2 0,5

DR TSHABALALA-MSIMANG
MINISTER VAN GESONDHEID
DATUM:

**DEPARTMENT OF JUSTICE AND CONSTITUTIONAL DEVELOPMENT
DEPARTEMENT VAN JUSTISIE EN STAATKUNDIGE ONTWIKKELING****No. R. 1365****21 December 2001****DESIGNATION OF COMMISSIONERS OF OATHS IN TERMS OF SECTION 6 OF THE
JUSTICES OF THE PEACE AND COMMISSIONERS OF OATHS ACT, 1963**

Under section 6 of the Justices of the Peace and Commissioners of Oaths Act, 1963 (Act No. 16 of 1963), I, Penuell Mpapa Maduna, Minister for Justice and Constitutional Development, hereby amend the Schedule to Government Notice No. R. 903 of 10 July 1998, as amended by Government Notices Nos. R. 1687 of 24 December 1998, R. 950 of 6 August 1999, R. 1317 of 12 November 1999, R. 1510 of 24 December 1999, R. 1511 of 24 December 1999, R. 1180 of 17 November 2000 and R. 109 of 2 February 2001, as set out in the Schedule.

SCHEDULE

The Schedule to Government Notice No. R. 950 of 6 August 1999 is hereby amended by the substitution for item 5 (a) (iii) of the following item:

- "5. (a) (iii) uMsekeli constituted in terms of the uMsekeli Support Services Ordinance, 1941 (Ordinance No. 20 of 1941)—
- (aa) the Management Body appointed in terms of section 2 (2) of the uMsekeli Support Services Ordinance, 1941;
 - (bb) the Chief Executive Officer of uMsekeli; and
 - (cc) any employee of uMsekeli designated specifically in writing by the Chief Executive Officer of uMsekeli to perform the functions of a commissioner of oaths."

P. M. MADUNA**Minister for Justice and Constitutional Development****No. R. 1365****21 Desember 2001****AANWYSING VAN KOMMISSARISSE VAN EDE KRAGTENS ARTIKEL 6 VAN DIE
WET OP VREDEREGTERS EN KOMMISSARISSE VAN EDE, 1963**

Kragtens artikel 6 van die Wet op Vrederegters en Kommissarisse van Ede, 1963 (Wet No. 16 van 1963), wysig ek, Penuell Mpapa Maduna, Minister vir Justisie en Staatskundige Ontwikkeling, hierby die Bylae van Goewermmentskennisgewing No. R. 903 van 10 Julie 1998, soos gewysig by Goewermmentskennisgewings Nos. R. 1687 van 24 Desember 1998, R. 950 van 6 Augustus 1999, R. 1317 van 12 November 1999, R. 1510 van 24 Desember 1999, R. 1511 van 24 Desember 1999, R. 1180 van 17 November 2000 en R. 109 van 2 Februarie 2001, soos in die Bylae uiteengesit.

BYLAE

Die Bylae van Goewermmentskennisgewing No. R. 950 van 6 Augustus 1999 word hierby gewysig deur die vervanging van item 5 (a) (iii) deur die volgende item:

- "5. (a) (iii) uMsekeli ingestel kragtens die uMsekeli Ondersteuningsdienste Ordonnansie, 1941 (Ordonnansie No. 20 van 1941)—
- (aa) die Bestuursliggaam aangestel ingevolge artikel 2 (2) van die uMsekeli Ondersteuningsdienste Ordonnansie, 1941;
 - (bb) die Hoof- Uitvoerende Beampte van uMsekeli; en
 - (cc) enige werknemer van uMsekeli wat spesifiek skriftelik deur die Hoof- Uitvoerende Beampte van uMsekeli aangewys is om die werksaamhede van 'n kommissaris van ede te verrig."

P. M. MADUNA**Minister vir Justisie en Staatskundige Ontwikkeling****No. R. 1366****21 December 2001****DESIGNATION OF COMMISSIONERS OF OATHS IN TERMS OF SECTION 6 OF THE
JUSTICES OF THE PEACE AND COMMISSIONERS OF OATHS ACT, 1963**

Under section 6 of the Justices of the Peace and Commissioners of Oaths Act, 1963 (Act No. 16 of 1963), I, Penuell Mpapa Maduna, Minister for Justice and Constitutional Development, hereby amend the Schedule to Government Notice No. R. 903 of 10 July 1998, as amended by Government Notices Nos. R. 1687 of 24 December 1998, R. 950 of 6 August 1999, R. 1317 of 12 November 1999, R. 1510 of 24 December 1999, R. 1511 of 24 December 1999, R. 1180 of 17 November 2000 and R. 109 of 2 February 2001, as set out in the Schedule.

SCHEDULE

The Schedule to Government Notice No. R. 903 of 10 July 1998 is hereby amended by the substitution for item 75 of the following item:

"75. University:

Rector, Vice-Rector, Chancellor, Vice-Chancellor, Deputy Vice-Chancellor, Principal, Vice-Principal, Registrar, Deputy Registrar, Assistant Registrar, Deans of Faculties, Chief Accountant, Director, Deputy Director, Accountant, Faculty Secretary and officers in the administration of a university occupying a post with a salary scale the minimum notch of which is equivalent to or higher than the minimum notch of the salary scale applicable to the post of Assistant Personnel Officer in the Public Service."

P. M. MADUNA

Minister for Justice and Constitutional Development

No. R. 1366

21 Desember 2001

**AANWYSING VAN KOMMISSARISSE VAN EDE KRAGTENS ARTIKEL 6 VAN DIE WET OP
VREDEREGTERS EN KOMMISSARISSE VAN EDE, 1963**

Kragtens artikel 6 van die Wet op Vrederegters en Kommissaris van Ede, 1963 (Wet No. 16 van 1963), wysig ek, Penuell Mpapa Maduna, Minister vir Justisie en Staatskundige Ontwikkeling, hierby die Bylae van Goewermentskennisgewing No. R. 903 van 10 Julie 1998, soos gewysig by Goewermentskennisgewings Nos. R. 1687 van 24 Desember 1998, R. 950 van 6 Augustus 1999, R. 1317 van 12 November 1999, R. 1510 van 24 Desember 1999, R. 1511 van 24 Desember 1999, R. 1180 van 17 November 2000 en R. 109 van 2 Februarie 2001, soos in die Bylae uiteengesit.

BYLAE

Die Bylae van Goewermentskennisgewing No. R. 903 van 10 Julie 1998 word hierby gewysig deur die vervanging van item 75 deur die volgende item:

"75. Universiteit:

Rektor, Viserektor, Kanselier, Visekanselier, Adjunkvisekanselier, Prinsipaal, Visepriinsipaal, Registrateur, Adjunkregistrateur, Assistentregistrateur, Dekane van Fakulteite, Hoofrekenmeester, Direkteur, Adjunkdirekteur, Rekenmeester, Fakulteitsekretaris en beamptes in die administrasie van 'n universiteit wat poste beklee met 'n salarisskaal waarvan die minimum kerf gelyk is aan of hoër is as die minimum kerf van die salarisskaal wat op die 'pos van Assistentpersoneelbeampte in die Staatsdiens van toepassing is."

P. M. MADUNA

Minister vir Justisie en Staatskundige Ontwikkeling

**DEPARTMENT OF LABOUR
DEPARTEMENT VAN ARBEID**

No. R. 1379

21 December 2001

LABOUR RELATIONS ACT, 1995

**SOUTH AFRICAN COTTON TEXTILE PROCESSING AND MANUFACTURING BARGAINING COUNCIL:
RENEWAL OF MAIN COLLECTIVE AGREEMENT**

I, Thembinkosi Mkalipi, the Executive Manager: Collective Bargaining, duly authorised thereto by the Minister of Labour, hereby, in terms of section 32 (6) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1995, declare the provisions of Government Notices Nos. R. 582 of 15 June 2000, and R. 1336 of 8 December 2000 to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 2002.

T. MKALIPI

Executive Manager: Collective Bargaining

No. R. 1379

21 Desember 2001

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1995

**BEDINGINGSRAAD VIR DIE SUID-AFRIKAANSE KATOENTEKSTIEL VERWERKINGS- EN VERVAARDIGINGS-
NYWERHEID: HERNUWING VAN HOOF KOLLEKTIEWE OOREENKOMS**

Ek, Thembinkosi Mkalipi, Uitvoerende Bestuurder: Kollektiewe Bedinging, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Arbeid, verklaar hierby, kragtens artikel 32 (6) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1995, dat die bepalings van

Goewermentskennisgewings Nos. R. 582 van 15 Junie 2000 en R. 1336 van 8 Desember 2000 van krag is van die datum van publikasie van hierdie kennisgewing vir die tydperk wat op 30 Junie 2002 eindig.

T. MKALIPI

Uitvoerende Bestuurder: Kollektiewe Bedinging

No. R. 1396

21 Desember 2001

LABOUR RELATIONS ACT, 1995

**FURNITURE, BEDDING AND UPHOLSTERY BARGAINING COUNCIL: EXTENSION
OF PERIOD OF OPERATION OF MAIN COLLECTIVE AGREEMENT**

I, Thembinkosi Mkalipi, the Executive Manager: Collective Bargaining, duly authorised thereto by the Minister of Labour, hereby, in terms of section 32 (6) (a) (i) of the Labour Relations Act, 1995, extend the period fixed in Government Notices Nos. R. 278 of 5 March 1999, R. 578 of 7 May 1999, R. 746 of 11 June 1999, R. 1272 of 29 October 1999, R. 1426 of 3 December 1999, R. 542 of 2 June 2000 and R. 577 of 29 June 2001 by a further period ending 31 March 2002.

T. MKALIPI

Executive Manager: Collective Bargaining

No. R. 1396

21 Desember 2001

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1995

**MEUBEL, BEDDEGOED EN STOFFERINGSNYWERHEID, GROTER NOORDELIKE STREEK:
VERLENGING VAN TYDPERK VAN KOLLEKTIEWE HOOFOOREENKOMS**

Ek, Thembinkosi Mkalipi, Uitvoerende Bestuurder: Arbeidsverhoudinge, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Arbeid, verleng hierby, kragtens artikel 32 (6) (a) (i) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1995, die tydperk vasgestel in Goewermentskennisgewing Nos. R. 278 van 5 Maart 1999, R. 578 van 7 Mei 1999, R. 746 van 11 Junie 1999, R. 1272 van 29 Oktober 1999, R. 1426 van 3 Desember 1999, R. 542 van 2 Junie 2000 en R. 577 van 29 Junie 2001, met 'n verdere tydperk wat op 31 Maart 2002 eindig.

T. MKALIPI

Uitvoerende Bestuurder: Arbeidsverhoudinge

**DEPARTMENT OF MINERALS AND ENERGY
DEPARTEMENT VAN MINERALE EN ENERGIE**

No. R. 1382

21 Desember 2001

MINES AND WORKS ACT, 1956 (ACT No. 27 OF 1956)

DECLARATION OF WORK IN NATIONAL INTEREST

Under section 9 (1) (f) of the Mines and Works Act, 1956 (Act No. 27 of 1956), I, Phumzile Mlambo-Ngcuka, Minister of Minerals and Energy, hereby declare that, in my opinion, the performance on Sundays of work necessary for the production of gold bearing ore underground at the mine known as African Rainbow Minerals and Exploration (Pty) Limited, situated in the Magisterial District of Klerksdorp in the North West Province, is necessary in the national interest for a period of one year from 10 January 2002.

P. MLAMBO-NGCUKA

Minister of Minerals and Energy

No. R. 1382

21 Desember 2001

WET OP MYNE EN BEDRYWE, 1956 (WET No. 27 VAN 1956)

VERKLARING VAN WERK IN NASIONALE BELANG

Ek, Phumzile Mlambo-Ngcuka, Minister van Minerale en Energie, verklaar hierby, kragtens artikel 9 (1) (f) van die Wet op Myne en Bedrywe, 1956 (Wet No. 27 van 1956), dat die verrigting op Sondae van werk nodig is vir die ondergrondse produksie van gouddraende erts by die myn bekend as African Rainbow Minerals and Exploration (Pty) Limited, geleë in die Landdroesdistrik van Klerksdorp, Noordwes-provinsie, na my oordeel vanaf 10 Januarie 2002 vir 'n tydperk van een jaar in nasionale belang noodsaaklik is.

P. MLAMBO-NGCUKA

Minister van Minerale en Energie

No. R. 1383**21 December 2001**

MINES AND WORKS ACT, 1956 (ACT No. 27 OF 1956)

DECLARATION OF WORK IN THE NATIONAL INTEREST

Under section 9 (1) (f) of the Mines and Works Act, 1956 (Act No. 27 of 1956), I, Phumzile Mlambo-Ngcuka, Minister of Minerals and Energy, hereby declare that in my opinion the performance on Sundays of work details, which appear in the Schedule hereto, is necessary in the national interest for a period of one year from 4 November 2001.

P. MLAMBO-NGCUKA**Minister of Minerals and Energy****SCHEDULE****Description of work:**

To start the following mining operations at 20:00 on Sundays:

1. Underground loading and hauling operations and associated work.
2. Primary and Secondary blasting operations to ensure efficient loading operations.
3. Ground handling and hoisting operations.
4. Surface hauling of the ore from the shaft to the stockpile.
5. Development and work associated with opening up new ore reserves.
6. Necessary maintenance work required for the above-mentioned operations.
7. All Metallurgical Treatment Plant Processes.

Description of mine:

The mine known as De Beers—Finsch Mine, situated on the farm Carters Block 458 in the Magisterial District of Postmasburg, Northern Cape Province, and being worked by Finsch Mine—a division of Central Mines, P.O. Box 7, Lime Acres, 8410.

No. R. 1383**21 Desember 2001**

WET OP MYNE EN BEDRYWE, 1956 (WET No. 27 VAN 1956)

VERKLARING VAN WERK IN NASIONALE BELANG

Ek, Phumzile Mlambo-Ngcuka, Minister van Minerale en Energie, verklaar hierby, kragtens artikel 9 (1) (f) van die Wet op Myne en Bedrywe, 1956 (Wet No. 27 van 1956), dat die verrigting op Sondae van werk, waarvan besonderhede in die Bylae hiervan verskyn, na my oordeel vanaf 4 November 2001 vir 'n tydperk van een jaar in nasionale belang noodsaaklik is.

P. MLAMBO-NGCUKA**Minister van Minerale en Energie****BYLAE****Omskrywing van werk:**

Om die volgende mynbouwerkzaamhede om 20:00 op Sondae te begin:

1. Ondergrondse laai- en vervoerwerkzaamhede en gepaardgaande werk.
2. Primêre en Sekondêre skietwerk om doeltreffende laaiwerk te verseker.
3. Grond hanteerwerk en hyswerkzaamhede.
4. Oppervlakte erts vervoer van die skag na die opgaarhoop.
5. Ontsluiting en gepaardgaande werk om nuwe ertsreserwes oop te maak.
6. Noodaaklike onderhoudswerk vir die bogenoemde werkzaamhede.
7. Alle Metallurgiese Aanleg Prosesse.

Omskrywing van myn:

Die myn bekend as De Beers—Finsch Mine, geleë op die plaas Carters Block 458 in die Landdrostdistrik Postmasburg, Noord-Kaapprovinsie, wat tans bedryf word deur Finsch Mine—'n afdeling van Central Mines, Posbus 7, Lime Acres, 8410.

SOUTH AFRICAN REVENUE SERVICE SUID-AFRIKAANSE INKOMSTEDIENS

No. R. 1392**21 December 2001**

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.- AMENDMENT OF SCHEDULE NO. 1 (NO. 1/1/1127)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule No. 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

**M MPAHLWA
DEPUTY MINISTER OF FINANCE**

SCHEDULE

Heading	Subheading	C D	Article Description	Statistical Unit	Rate of duty		
					General	EU	SADC
76.08	"7608.20	7	By the substitution for subheading No. 7608.20 of the following: - Of aluminium alloys	kg	free	free	free"

No. R. 1392**21 Desember 2001**

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.- WYSIGING VAN BYLAE NO. 1 (NO. 1/1/1127)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae No. 1 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hierby aangetoon.

**M MPAHLWA
ADJUNKMINISTER VAN FINANSIES**

BYLAE

Pos	Subpos	T S	Artikel Beskrywing	Statistiese Eenheid	Skaal van Reg		
					Algemeen	EU	SAOG
76.08	"7608.20	7	Deur subpos No. 7608.20 deur die volgende te vervang: - van aluminiumlegerings	kg	vry	vry	vry"

No. R. 1393

21 December 2001

**CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.-
AMENDMENT OF SCHEDULE NO. 1 (NO. 1/1/1128)**

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule No. 1 to the said Act is hereby amended, with effect from 1 January 2002, to the extent set out in the Schedule hereto.

**M MPAHLWA
DEPUTY MINISTER OF FINANCE**

SCHEDULE

Head- ing	Subheading	C D	Article Description	Statistical Unit	Rate of Duty		
					General	EU	SADC
85.17			By the substitution for subheading 8517.1 of the following:				
	"8517.1		- Telephone sets; videophones:				
	8517.11	4	- - Line telephone sets with cordless handsets	u	10%	10%	free
	8517.19		- - Other:				
	.10	2	- - - Telephone sets	u	10%	10%	free
	.20	4	- - - Videophones	u	5%	5%	free"
			By the substitution for subheading 8517.90 of the following:				
	"8517.90		- Parts:				
	.10	1	- - For telephone sets	kg	10%	10%	free
	.90	1	- - Other	kg	free	free	free"

No. R. 1393

21 Desember 2001

**DOEANE EN AKSYNSWET, 1964.-
WYSIGING VAN BYLAE NO. 1 (NO. 1/1/1128)**

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae No. 1 by genoemde Wet hiermee gewysig, met ingang van 1 Januarie 2002, in die mate in die Bylae hierby aangetoon.

**M MPAHLWA
ADJUNKMINISTER VAN FINANSIES**

BYLAE

Pos	Subpos	T S	Artikel Beskrywing	Statis- tiese Eenheid	Skaal van Reg		
					Algemeen	EU	SAOG
85.17			Deur subpos 8517.1 deur die volgende te vervang:				
	"8517.1		- Telefoonstelle; videofone:				
	8517.11	4	- - Lyn telefoonstelle met koordlose handstelle	u	10%	10%	vry
	8517.19		- - Ander:				
	.10	2	- - - Telefoonstelle	u	10%	10%	vry
	.20	4	- - - Videofone	u	5%	5%	vry"
			Deur subpos 8517.90 deur die volgende te vervang:				
	"8517.90		- Onderdele:				
	.10	1	- - Vir telefoonstelle	kg	10%	10%	vry
	.90	1	- - Ander	kg	vry	vry	vry"

No. R. 1394

21 December 2001

**CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.-
AMENDMENT OF SCHEDULE NO. 1 (NO. 1/1/1129)**

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule No. 1 to the said Act is hereby amended, with effect from 1 January 2002, to the extent set out in the Schedule hereto.

**M MPAHLWA
DEPUTY MINISTER OF FINANCE**

SCHEDULE

Head= ing	Subheading	C D	Article Description	Statistical Unit	Rate of Duty		
					General	EU	SADC
85.23	"8523.30	5	By the substitution for subheading 8523.30 of the following:	u	5%	5%	free"
			- Cards incorporating a magnetic stripe				
85.24	"8524.60	2	By the substitution for subheading 8524.60 of the following:	u	5%	5%	free"
			- Cards incorporating a magnetic stripe				

No. R. 1394

21 Desember 2001

**DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.-
WYSIGING VAN BYLAE NO. 1 (NO. 1/1/1129)**

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae No. 1 by genoemde Wet hiermee gewysig, met ingang van 1 Januarie 2002, in die mate in die Bylae hierby aangetoon.

**M MPAHLWA
ADJUNKMINISTER VAN FINANSIES**

BYLAE

Pos	Subpos	T S	Artikel Beskrywing	Statistiese Eenheid	Skaal van Reg		
					Algemeen	EU	SAOG
85.23	"8523.30	5	Deur subpos 8523.30 deur die volgende te vervang:	u	5%	5%	vry"
			- Kaarte wat 'n magnetiese strook inkorporeer				
85.24	"8524.60	2	Deur subpos 8524.60 deur die volgende te vervang:	u	5%	5%	vry"
			- Kaarte wat 'n magnetiese strook inkorporeer				

No. R. 1395

21 December 2001

**CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.-
AMENDMENT OF SCHEDULE NO. 3 (NO. 3/507)**

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule No. 3 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

**M. MPAHLWA
DEPUTY MINISTER OF FINANCE**

SCHEDULE

I Rebate Item	II				III Extent of Rebate	Anno= tations
	Tariff Heading	Rebate Code	C. D.	Description		
316.01				By the deletion of tariff heading No. 7608.20.		
317.06				By the deletion of tariff heading No. 7608.20.		

No. R. 1395

21 Desember 2001

**DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.-
WYSIGING VAN BYLAE NO. 3 (NO. 3/507)**

Kragtens artikel 75 van die Doecane- en Aksynswet, 1964, word Bylae No. 3 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hierby aangetoon.

**M. MPAHLWA
ADJUNKMINISTER VAN FINANSIES**

BYLAE

I Korting= Item	II				III Mate van korting	Anno= tasies
	Tariefpos	Korting = kode	T. S.	Beskrywing		
316.01				Deur tariefpos No. 7608.20 te skrap.		
317.06				Deur tariefpos No. 7608.20 te skrap.		

Dog ate your Gazette? ... read it online



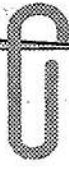
www.SA Gazettes.co.za

A new information Portal keeping you up to date with news, legislation, the Parliamentary programme and which is the largest pool of SA Gazette information available on the Web.

- Easily accessible through the www!
 - Government Gazettes - from January 1994
 - Compilations of all Indexes pertaining to the past week's Government Gazettes
 - All Provincial Gazettes - from September 1995
 - Parliamentary Bills - as of January 1999
- Available in full-text, with keyword searching
- Sabinet Online scans, formats, edits and organize information for you. Diagrams and forms included as images.
- No stacks of printed gazettes - all on computer. Think of the storage space you save.
- Offer Bill Tracker - complementing the SA Gazettes products.

For easy electronic access to full-text gazette info, subscribe to the SA Gazettes from Sabinet Online. Please visit us at www.sagazettes.co.za





*Looking for back copies and out of print issues of
the Government Gazette and Provincial Gazettes?*

The National Library of SA has them!

Let us make your day with the information you need ...

National Library of SA, Pretoria Division
PO Box 397
0001 PRETORIA
Tel.:(012) 321-8931, Fax: (012) 325-5984
E-mail: infodesk@nlsa.ac.za



*Soek u ou kopieë en uit druk uitgawes van die
Staatshoerant en Provinsiale Koerante?*

Die Nasionale Biblioteek van SA het hulle!

Met ons hoef u nie te sukkel om inligting te bekom nie ...

Nasionale Biblioteek van SA, Pretoria Divisie
Posbus 397
0001 PRETORIA
Tel.:(012) 321-8931, Faks: (012) 325-5984
E-pos: infodesk@nlsa.ac.za



THE WEATHER BUREAU HELPS FARMERS TO PLAN THEIR CROP



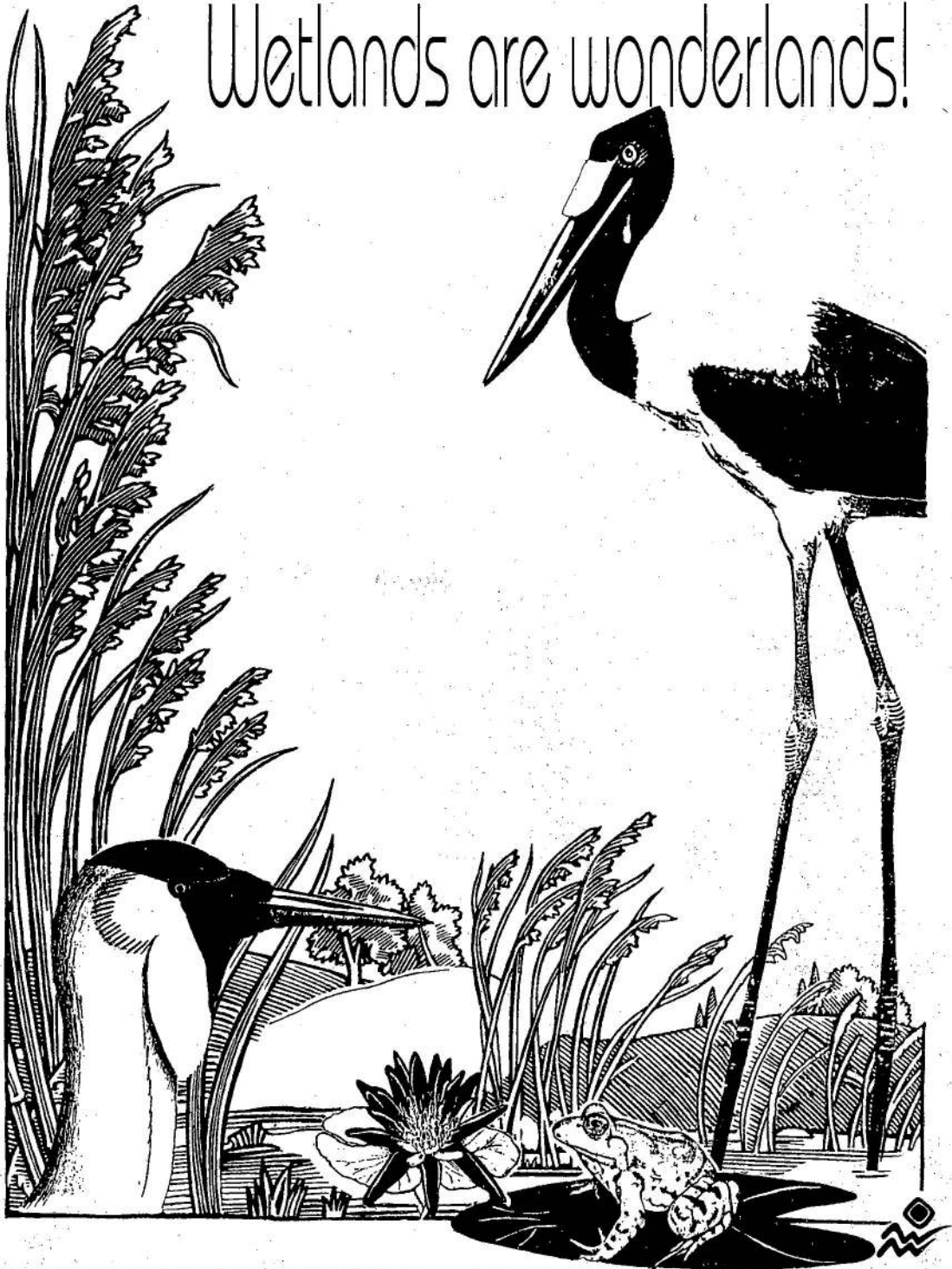
THE WEATHER BUREAU: DEPARTMENT OF ENVIRONMENTAL AFFAIRS & TOURISM
DIE WEERBURU: DEPARTEMENT VAN OMGEWINGSAKE EN TOERISME

LIVE IN HARMONY WITH NATURE



THE WEATHER BUREAU: DEPARTMENT OF
ENVIRONMENTAL AFFAIRS AND TOURISM

Wetlands are wonderlands!



Department of Environmental Affairs and Tourism

Printed by and obtainable from the Government Printer, Bosman Street, Private Bag X85, Pretoria, 0001
Publications: Tel: (012) 334-4508, 334-4509, 334-4510
Advertisements: Tel: (012) 334-4673, 334-4674, 334-4504
Subscriptions: Tel: (012) 334-4735, 334-4736, 334-4737
Cape Town Branch: Tel: (021) 465-7531

Gedruk deur en verkrygbaar by die Staatsdrukker, Bosmanstraat, Privaatsak X85, Pretoria, 0001
Publikasies: Tel: (012) 334-4508, 334-4509, 334-4510
Advertensies: Tel: (012) 334-4673, 334-4674, 334-4504
Subskripsies: Tel: (012) 334-4735, 334-4736, 334-4737
Kaapstad-tak: Tel: (021) 465-7531